

小图书 馆丛书



XIAOTUSHUGUAN CONGSHU



任芙康 刘晓梅 改编

夏衍戏剧故事选

少年儿童出版社



任芙康 刘晓梅 改编

夏衍戏剧故事选

四川少年儿童出版社 一九八七年·成都

时代的印记 艺术的奇葩

夏衍，本名沈乃熙，字端先，一九〇〇年十月三十日出生于浙江杭县。著名杂文家廖沫沙在总结这位世纪同龄人一生的创作活动时，曾给予高度而准确的评价：“无论从他写作的数量庞大来说，或者从他写作形式的多样性和思想内容的广泛丰富来说，”夏衍“实在是中国文坛上罕见的作家之一。”

半个多世纪以来，夏衍尤以自己独具特色的戏剧创作和卓越的组织领导才能，成为中国现代戏剧运动的先驱者之一。早在一九二九年秋，夏衍就发起组织艺术剧社，排演进步戏剧，公开提出了无产阶级戏剧的口号。一九三〇年三月，他与鲁迅等人筹建了中国左翼作家联盟。同年八月，夏衍发起组织中国左翼戏剧家联盟，并创办了左翼戏剧刊物

《艺术》、《沙仑》。不计算他解放前后创作、改编的一大批脍炙人口的电影文学剧本，单从一九三五年他的第一部戏剧《都会的一角》问世，到一九五八年发表的最后一部戏剧《啼笑之间》为止，夏衍便创作出近三十部在国内外产生了深刻影响的独幕剧和多幕剧。

夏衍用心血凝注而成的戏剧作品，无一不散发着强烈的时代气息。从一开始从事戏剧创作，他便自觉地紧扣革命斗争的需要，以手中一管应用自如的如椽大笔，把握时代特征，概括人间典型，活生生地勾画出历史与社会的风貌。夏衍戏剧中的主人公，大多是平凡的知识分子，他熟悉他们，深知他们的长处和弱点，了解他们的苦痛和希望。他常常在鞭挞他们软弱的同时，饱含着同情的热泪。他以沉重的笔触为社会重压下的老一代叹息，同时也怀着期待和喜悦的心情去讴歌那些憧憬未来的年轻一辈。夏衍的戏剧创作，极为显著地显示出现实主义的风格特点。无论是对社会生活的描画，还是对人情关系的表现，完全遵循生活的逻辑，舍弃情节的奇巧和偶合，从而形成了他自己独特的朴质、凝练、清峻、隽永的艺术风格。夏衍的戏剧，绝大部分经过了时间的考验和舞台的考验。不少优秀剧

目，在不同历史时期的多次上演中，都以强烈的艺术魅力，打动了不同层次的无数中外观众的心弦。夏衍戏剧以其深刻的思想内容和成熟的艺术表现，为民族的文化园地增添了夺目的光彩，将永远是我们的宝贵财富。

为了使通常不大习惯接近戏剧的广大少年读者得以分享夏衍戏剧这一艺术珍品；在继承优秀文化遗产方面，为孩子们做一点普及性的启蒙工作，我们十分乐意地承担了将夏衍戏剧改写成故事的任务。在阅读了他众多剧作的基础上，又根据出版社转达的夏老本人的意见，我们改写了《秋瑾传》、《上海屋檐下》、《心防》、《法西斯细菌》等四部剧作。这四部剧作较为集中地体现了夏衍戏剧的主要特色，代表了他在戏剧艺术上的非凡成就。

《秋瑾传》是一部三幕历史剧，描述了中国民主主义革命先驱者秋瑾女士艰苦卓绝的一生，热情地颂扬了她不畏艰险的爱国主义精神和视死如归的崇高的民族气节。这个剧本主要的人物和事实都是有历史根据的。一开始剧作者就把“序幕”安置在一九〇〇年的庚子事变的秋天，使人对时代的面貌先有一个概括的了解。接着，便是秋瑾在自己家里争取自由和独立地位的斗争及秋瑾从日本留学归来

在上海主编《女报》、宣传革命的情形。最后写秋瑾在绍兴组织武装起义和失败后的慷慨成仁。剧本就是这样通过几个重要的片断，鲜明、悲壮地展示出秋瑾短暂而又辉煌的一生。

《上海屋檐下》写于一九三七年四、五月间。剧本通过一座弄堂房子里五户人家一天的经历，十分真实地表现了抗战爆发前夕上海小市民的痛苦生活。在黄梅天一样晴雨不定、郁闷阴晦的政治气候中。以一对分手十年的夫妇的重逢为主线，错综复杂、有条不紊地展现出面目各异的人物群像。无论是沦落风尘的弃妇，孑然一身的老报贩，还是贫病交困的失业职员、安贫乐命的小学教师，家家都有一本难念的经。正是通过剧中人物的不幸命运，剧作对当时的黑暗社会提出了深沉强烈的控诉。

四幕剧《心防》，生动地反映了抗日战争初期，上海沦陷后，进步的文化工作者与敌伪势力进行斗争的情形。在《上海屋檐下》中弥漫着的那种黄梅时节的阴晦和沉闷的气氛，在这里已被抗战爆发卷起的时代风暴冲破了。主人公刘浩如，是一位具有炽热爱国热情、高度责任感和不怕牺牲精神的新闻记者，也是进步文化界的领导人之一。剧作主要描写了他始而准备离开上海，继而决定留下来坚

持斗争，最后在苦斗中遭敌人暗杀的故事。

《法西斯细菌》是一部现实主义的力作，写于香港战事（一九四一年）以后。故事情节在时间上整整跨越了十年之久，地点则历经东京、上海、香港、桂林等四个充满不同生活色彩的都市。每一幕的剧情都密切结合当时的历史背景，人物性格则随着政治形势的急剧发展而发生深刻的变化。作品借一位曾经留学日本的医学博士俞实夫的曲折经历与觉醒，严正批判了超阶级、超政治的科学至上主义，揭露了法西斯主义与人类一切进步事物为敌的反动本质和国民党统治的黑暗腐败。

在改写上述四部戏剧故事中，我们既基本依循原作的故事脉络，突出、保留其思想、语言的精华，又注意到少年读者的实际情况，以严格尊重原作为前提，进行一些必要的剪裁、更动和概括，突出了主要人物及他们之间的矛盾，略掉了一些次要人物及其情节，使得故事轮廓更为清楚鲜明。当然，尽管我们怀抱极大的热情和谨严的工作愿望，但这几部巨制是否改写成了可读性较强的故事，还得留待广大少年朋友来检验、评判。夏衍戏剧是一座蕴藏丰富的宝山，如能通过我们的工作，在这座宝山与广大少年读者之间搭起一座桥梁，从而唤起

他们对夏衍戏剧的兴趣和喜爱，我们将感到十分愉快。

内 容 简 介

夏衍，中国现代著名剧作家。《秋瑾传》塑造了叱咤风云的一代女英豪，读后催人泪下。《上海屋檐下》反映了风雨如磐的旧中国劳动人民的悲惨命运和爱国之心。《心防》《法西斯细菌》则从不同的角度写出了抗战期间人民从屈辱、觉醒到反抗的历程。

本书改编精湛，既保留名著的艺术特色，又作了可喜的尝试。文字简练，笔法流畅，改写后的故事引人入胜。

《小图书馆》丛书
中国现代文学类

鲁迅作品选读
郭沫若作品选
茅盾童话选
巴金：童年的回忆
老舍幽默讽刺诗文选
叶圣陶作品选
冰心作品选
张天翼作品选
严文井童话选
陈伯吹作品选
沙汀作品选
艾芜儿童文学作品选
马识途短篇小说选
田汉戏剧故事选
夏衍戏剧故事选
曹禺戏剧故事选
红岩（节编本）
青春之歌（节编本）
保卫延安（节编本）
暴风骤雨（节编本）
林海雪原（节编本）
铁道游击队（节编本）
中国散文精品选
中国优秀童话集锦（上下）
中国当代儿童诗歌选
中国民间故事选
中国儿童短篇小说选
台港短篇小说选
海外华人小说选

(1、2、34)

目 次

秋瑾传.....	1
上海屋檐下.....	55
心防.....	110
法西斯细菌.....	182

秋瑾传

(一)

一九〇〇年，俄、日、美、英、德、法、意、奥八个帝国主义国家，为了掠夺、瓜分中国，维护它们在中国的侵略势力，组成联军首先侵入京、津等地，血腥屠杀百姓，野蛮劫掠财富，最后签订的《辛丑条约》^①使中国人民屈辱到了极点。侵略者的铁蹄践踏中国大地的同时，洋人传教士在中国南方各地，也时时挑起流血事端。本来就灾难深重，受着封建势力残酷压迫的中国人民，内忧加上外患，被推入一场空前的浩劫之中。

这一天，正是江南旧历九月天气。太阳赤裸裸地照着大地，远处近处传来断断续续的蝉鸣，气温

^①辛丑条约：1901年，八国联军攻占北京后，强迫清政府订立《辛丑条约》。其中规定付给各国“偿款”海关银四亿五千万两，年息四厘，分三十九年还清，本息共计九亿八千二百二十三万八千一百五十两。这笔款项通称为“庚子赔款”

差不多还象夏天一样呢！浙江绍兴城近郊的一条石板路上，站着许多看热闹的农民。路旁的一块块稻田里，稻子金黄，已是开镰收割的时候，可眼下这些农民们对熟透了的庄稼似乎失去了兴趣，不少人你推我拥地挤在路旁的一座凉亭周围，好象在关注着什么惊人的消息。

突然，几个小孩从远处大呼小叫着一路奔来。

“来了！来了！”

“知县大老爷的凉伞也看见了！”

顿时一片喧嚷嚷嚷，凉亭内的男女老少都朝亭外挤，一个个伸长脖子，朝远处张望。望了一阵，没有任何动静，为了躲太阳，又都退回亭内。就在大家起哄的时候，一位六十多岁的干瘦老头坐在凉亭凳上，纹丝不动，沉着地吸着一管旱烟。看见人们又往亭子里挤，便做出一副先知先觉的样子说：

“嗨，我早说了，又是空阵头！”

听了这话，一个十六七岁的毛头小伙子气不过，顺手就从人丛中抓住一个刚才报信的小孩，使劲往亭子外一推：“真他妈荒年乱世，染缸翻，谣言多，连这些小鬼儿也瞎起哄！”

那小孩不服气地翻着一双白眼说：“你才是小鬼儿！你才是瞎起哄！我明明看见地保阿桂拿着藤

条在赶人嘛！他一边赶还一边喊：‘站开站开，大老爷来了！’”

“哪儿能这么快！验一个尸，都要翻来复去地搞大半天，况且今天要验五个哩……”干瘦老头解释道。

一个壮汉问：“哎，不是一直说是四个吗？为什么又变成五个了？”

干瘦老头笑笑，那神情颇有点瞧不起别人的模样：“你哪里晓得，被打死的是四个，不假，另外有一个女的，听说男人闯了祸，死在洋人手里了，她自己也就在桑树上上了吊”。

原来，就在一天前，邻乡几个农民被传教士开枪打死了。一大早，知县前往出事地点验尸。现在大家聚在这里，就是为了等那知县回来，好看热闹。

众人听罢干瘦老头的话，都不禁咋舌：好厉害，一杆洋枪，就打死四个人。不觉七嘴八舌，谈起各自听来的种种新闻。

有的说：“天主堂的洋人，将吃教的男女都武装起来了，不论城里或乡下，教民每人一杆洋炮，洋人出门，洋炮随身带，威风透了，哪个敢惹……”

“你我草民敢惹？就连皇帝佬儿也怕呀！洋人破了京城，皇帝朝陕西逃命，文武百官都向南边逃……”又有人接口道。

“逃？逃有什么用！”干瘦老头嗤之以鼻，“盛衰荣枯，全是天数，天数难逃哇！”

人们的神情都一下紧张起来，说的人谈虎色变，听的人战战兢兢。突然又有小孩喊起来：“来了，来了！这回真来了！”

果然，人们看见石板路上，头戴一顶红帽、手持一根藤条的地保阿桂满脸严肃地走过来了。

阿桂毫不理睬众人谄媚的问询，喘着粗气朝人们吆喝道：“站开一点，知县大老爷马上就到了！”他边说边朝路边推搡那些活蹦乱跳的小孩子。接着，他又厉声宣布：“有几个教堂的人也要跟大老爷一起进城，在他们经过的时候，你们，每一个人，都不准讲话。”他停停，又气吼吼地威胁说，“你们要明白，洋炮是不长眼睛的！”

干瘦老头巴结地慰问地保：“阿桂，这大热天气，辛苦了！”

阿桂毫不领情地摇摇头：“吃了这碗吃，就得干嘛！”说着他左右看看，做出不愿叫更多人听见的样子，“这回验尸太稀奇了，死人的眼睛都挖掉

了！”

地保这一说，顿时在人群中引起一阵骚乱。洋人挖掉中国人的眼睛要派啥用场？大家猜来猜去，不得要领，直至互相争吵起来。地保阿桂在旁边看着，很欣赏自己说出的消息产生如此热闹的效果。他把眼睛朝人堆里瞄去，十分惬意地看看这个，又瞧瞧那个。

蓦地，他的一对眼珠子不动了，在人丛里发现了拐着一条腿的农民阮财富，他恶狠狠地训斥起来：

“财富，你拐出来干什么？你难道也要看热闹哇？”

“啊，不……不，我是路过这里……”阮财富吓得支支吾吾起来。

这阮财富一家好可怜。家有一块地，被入了教的地主黄铁珊看中了，便假惺惺地要掏钱买。这块地是阮家的命根子，他当然不答应。黄铁珊本是乡里一个出名的恶棍，人称黄七虎，他哪咽得下这口气，便一怒之下，派人将地里的庄稼践踏个精光，活生生地霸占了地，又将阮财富的儿子阿狗设法弄进了城里的大牢。

现在见地保训斥阮财富，有的人也跟着讥笑起

来：

“本来就是你不灵活嘛，黄七虎要你的地，是看得起你，可你敬酒不吃吃罚酒！”

“也别这么讲，人家黄七虎本来就凶霸得很，今年又进了教，连知县老爷也得让他三分。嗨，而今眼下，带一个洋字的东西就惹不得！”

“是啰！这年头儿，洋狗都比草狗威风！”

……

远处，隐隐约约传来了锣声。不约而同，大家都闭起了嘴巴，而且都自然地朝路边退，让开了大路中央。

地保阿桂倏然间又威风起来，将一根藤条在空中不停地挥舞，嘴里吼着：“站开，站开！”

说话间，一支打着铜锣、撑着凉伞的队伍走近了。只见知县座轿的前后左右，簇拥着一大帮亲兵、皂隶。刚才喧嚷嚷嚷的农民们此刻一个个屏声静气，不敢发出一点声响。

谁也没有料到，正当知县的轿子抬近凉亭的时候，阮财富拐着一条腿一下从人丛中扑了出来，一头跪在轿前，声嘶力竭地连声大喊：

“我冤枉啊！青天大老爷为小人申冤啊！”

所有的人都一下怔住了。两个亲兵最先回过神